

ISSN 2072-0831

**В мире
научных
открытий**

№ 11.2(59), 2014

Социально-гуманитарные науки
Научный журнал

Электронная версия Журнал включен в Журнал основан в 2008 г.
журнала размещена в Перечень ВАК ISSN 2072-0831
на сайте ведущих рецензируемых Импакт-фактор
www.nkras.ru/vmno/ научных журналов РИНЦ 2012 = 0,153

Главный редактор – Я.А. Максимов
Ответственный секретарь редакции – К.А. Коробцева
Технический редактор, администратор сайта – Ю.В. Бяков
Компьютерная верстка – Р.В. Орлов, Л.И. Иосипенко

**In the World
of Scientific
Discoverie**

No. 11.2(59), 2014

Humanities & Social Sciences
Scientific Journal

The electronic version takes place on a site
www.nkras.ru/vmno/
The journal is in the list of leading peer-reviewed scientific journals and editions, approved by Higher RSCIF (2012) = 0,153
Founded 2008
ISSN 2072-0831
Attestation Commission

Editor-in-Chief – Ya.A. Maksimov
Executive Secretary – K.A. Korobtseva
Support Contact – Yu.V. Byakov
Imposers – R.V. Orlov, L.I. Iosipenko

Красноярск, 2014
Научно-Инновационный Центр

Красноярск, 2014
Publishing House Science and Innovation Center

СЕМАНТИЧЕСКАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ УСТОЙЧИВЫХ
ОБОРОТОВ КАК ПРИЕМА ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ Ю. ПОЛЯКОВА
Лерман И.В. 1006

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
ПЕРЕВОДА ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В РАМКАХ
КОНЦЕПТА «ЖЕНЩИНА» В ТЕКСТЕ РОМАНА
ДЖОНА ГОЛСУОРСИ «СОБСТВЕННИК» –
«THE MAN OF PROPERTY»
Мишулина Э.И. 1011

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ
ГРУППА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СОМАТИЗМОВ
В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ
Мухаметзянова Л.Р. 1016

АССОЦИАТИВНОЕ ПОЛЕ ТАТАРСКИХ СОМАТИЗМОВ
БАШ, БИТ, КУЗ (ПО РЕЗУЛЬТАТАМ АССОЦИАТИВНОГО
ЭКСПЕРИМЕНТА)
Мухаметзянова Л.Р., Сибгасва Ф.Р. 1021

НАРЕЧИЕ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ
ТЕМПОРАЛЬНОЙ ОРИЕНТАЦИИ
В ПОСЛОВИЧНОМ ФОНДЕ РУССКОГО, ТАТАРСКОГО
И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ
Мухарлямова Л.Р. 1027

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ
ПЕРЕНОСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ СЛОВ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ
ВАХИТА ИМАМОВА
Салахутдинова З. Ф., Миргалимова З. Ф. 1032

ИССЛЕДОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ
С ПРОЗРАЧНОЙ ВНУТРЕННЕЙ ФОРМОЙ НА ОСНОВЕ ИХ
ОБЩНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ
Салиева Р.Н., Коноплева Н.В. 1038

К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ И ВОСПИТАНИИ РАЗНОПОЛЫХ
ДЕТЕЙ В ШКОЛЕ
Сафина А.М. 958

ПРОБЛЕМНО-ДЕЛОВЫЕ ИГРЫ КАК ИНСТРУМЕНТ
ИНТЕРАКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ
Титова С.В. 963

ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ
КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩЕГО ПЕДАГОГА
Хафизова Г.М., Гумерова М.М. 971

ФИЛОЛОГИЯ

ИССЛЕДОВАНИЕ КОНЦЕПТА «ЛЮБОВЬ»
В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ
Валиуллина Г.Ф. 977

АНТИУТОПИЧЕСКИЕ МОТИВЫ В ТВОРЧЕСТВЕ
ЗАКИРА МАХМУДИ
Галиуллин Р.Р., Салихов Р.Т. 981

СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ РАССМАТРИВАНИЕ
ЛЕКСЕМ СОЛНЦЕ/ RI, ЛУНА/ YUE И ЗВЕЗДА/ XING,
СОСТАВЛЯЕМЫХ ЯДРО КОНЦЕПТА НЕБО В РУССКИХ
И КИТАЙСКИХ ПРИМЕТАХ
Гэн Цзе 986

О СОЗДАНИИ АВТОРСКОГО ЭЛЕКТРОННОГО
СЛОВАРЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ
(НА МАТЕРИАЛЕ РАБОТ М.В. ЛОМОНОСОВА)
Зливко С.Д. 993

ИМЯ СОБСТВЕННОЕ КАК ОБЪЕКТ АНГЛОЯЗЫЧНОГО
АВТОРСКОГО СЛОВООБРАЗОВАНИЯ И ЕГО ФУНКЦИИ
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ
Кузнецова А.А., Безуглова О.А. 1001

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ГРУППА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СОМАТИЗМОВ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Мухаметзянова Л.Р.

Казанский (Приволжский) федеральный университет,
г. Казань, Россия

В данном исследовании анализу подвергаются имена прилагательные, обозначающие физическую характеристику человека, то есть имена прилагательные соматизмы с общей интегральной семой «внешность человека». Автор дает развернутую классификацию прилагательных соматизмов по их лексико-семантическому признаку в английском и русском языках, а также выделяет общие и специфические аспекты образования и функционирования данных прилагательных в сопоставляемых языках.

Ключевые слова: лексико-семантическая группа; имя прилагательное; соматизм.

LEXICAL-SEMANTIC GROUP OF SOMATIZM ADJECTIVES IN ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES

Mukhametzyanova L.R.

Kazan (Volga region) federal university, Kazan, Russia

Abstract: In this study, the analysis focuses on adjectives denoting physical characteristic of a person, i.e. adjective somatizms with total integral seme "human appearance". The author gives a detailed classification of adjective somatizms on their lexical-semantic grounds in the English and Russian languages, as well as provides general and specific aspects of formation and functioning of these adjectives in comparable languages.

Keywords: lexical-semantic group; adjectives; somatizms.

В настоящее время в лингвистике с неослабевающим интересом анализируется лингвментальный мир человека, в связи с чем возросла необходимость разработки системных параметров семантического описания лексических единиц в сопоставительном аспекте. В данном исследовании анализу подвергаются имена прилагательные, обозначающие физическую характеристику человека, то есть имена прилагательные соматизмы с общей интегральной семой «внешность человека». Несомненно на значительное количество работ по соматической лексике, комплексный сопоставительный анализ прилагательных, обозначающих физическую характеристику человека в русском и английском языках, еще не проводился. Поэтому мы ставим перед собой задачу классифицировать прилагательные соматизмы в данных языках, а также обобщить семантические, словообразовательные, синтаксические и морфологические особенности прилагательных соматизмов английского и русского языков.

Лексико-семантическая система языка является наиболее сложной системой по своей организации и представляет собой взаимоотношения «слов-понятий». Каждая из таких единиц, состоящая из знака и элементарного значения, покрывает тот или иной «кусочек», или сегмент действительности, а «вся совокупность таких единиц образует сложную мозаику, отражающую внеязыковую действительность» [1, с. 70]. Именно на фоне лексико-семантической системы языка, только в связи с ней определяются границы слова как сложной и целостной языковой единицы.

Имя прилагательное соматизм – это прилагательное, обозначающее статический признак внешности человека. Прилагательные соматизмы раскрывают совокупность качественных («размер», «цвет», «форма», «возраст» и др.) или относительных характеристик внешности человека. При этом они могут определять не только отдельные части тела человека (глаза, рот, голова, плечи и т.д.), но и все возможные компоненты внешности человека, например, рост, фигура, возраст, походка, улыбка, профиль, взгляд, поза, одежда, внешнее физическое и эмоциональное состояние и др.

Характеристика внешнего облика человека осуществляется посредством двух основных параметров: физического и эстетического. В основе физического параметра лежат пространственные представления, описание размера и формы частей тела, цвета кожи, волос и глаз и др., а эстетический обусловлен оценочной характеристикой внешности че-